

Tydzień Niemiecki w Gdańsku / Deutsche Woche in Danzig

28.09 – 4.10. 2021

PROGRAM / PROGRAMM

28.09.2021

- 17.30 „Świat Obrazów”, wernisaż wystawy prof. dr. Nikolausa Hippa / „Lyrische Bilderwelten”, Vernissage der Ausstellung von Prof. Dr. Nikolaus Hipp, GTS
- 19.00 Otwarcie Tygodnia Niemieckiego w ramach obchodów 30. rocznicy podpisania „Polsko-niemieckiego traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy” / Eröffnung der Deutschen Woche anlässlich 30. Jubiläum des „Deutsch-polnischen Vertrags über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit“ *
oraz / anschließend
„Życiorys Pana Boga“, spektakl na podst. powieści Jeana - Louisa Fourniera, reż. Frank Lüdecke, Teatr Schlosspark, w obsadzie m.in.: Dieter Hallervorden i Peter Bause / „Gottes Lebenslauf“ Aufführung von Jean-Louis Fournier, Regie: Frank Lüdecke; mit Dieter Hallervorden, Peter Bause u.a., GTS *
- * obowiązują zaproszenia / Mit persönlicher Einladung

29.09.2021

- 16.00 „Prokurator Generalny Fritz Bauer w sprzeczności politycznych interesów. Wywiad”, reż.: Dieter Schenk, czytanie performatywne z muzyką na żywo / „Generalstaatsanwalt Fritz Bauer im Widerspruch politischer Interessen. Das Interview” – Regie: Dieter Schenk, szenische Lesung mit Live-Musik, ECS
- 19.00 „Życiorys Pana Boga” – spektakl na podstawie powieści Jeana - Louisa Fourniera, reż. Frank Lüdecke, Teatr Schlosspark, w obsadzie m.in.: Dieter Hallervorden i Peter Bause / „Gottes Lebenslauf“ Aufführung von Jean-Louis Fournier, Regie: Frank Lüdecke; mit Dieter Hallervorden, Peter Bause u.a., GTS

30.09.2021

- 9.00 Uroczyste posiedzenie Rady Miasta Gdańska z okazji 30. rocznicy podpisania „Polsko-niemieckiego traktatu o dobrym sąsiedztwie i przyjaznej współpracy” oraz 45. rocznicy partnerstwa miast Gdańska i Bremy / Feierliche Sitzung des Stadtrats der Stadt Danzig aus Anlass des 30-jährigen Jubiläums der Unterzeichnung des „Deutsch-polnischen Vertrags über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit“ und des 45-jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft zwischen Danzig und Bremen, Transmisja na portalu / Übertragung der Sitzung auf: www.gdansk.pl
- 15.00 – 18.00 „Niemiecki? Łatwiejszy niż myślisz!”, Instytut Goethego w Warszawie / „Deutsch? Leichter als du denkst!”, Goethe-Institut Warschau, Ołowianka
- 19.00 „+Hanza: Muzyka okolicznościowa Miast Hanzeatyckich”, koncert Europäisches Hanse Ensemble, w ramach festiwalu „ORGANy Plus+2021 Jesień: Jubileusz”,

dyrygent: Manfred Cordes / Koncert „+Hanza: Festmusik der Hansestädte” – Europäisches Hanse Ensemble, Im Rahmen des Festivals „ORGANy Plus +2021 Herbst: Jubiläen“, Dirigent: Manfred Cordes, Kościół Świętej Trójcy

20.00 „Aniol zmierzchu”, Joanna Stanecka z zespołem, koncert, / „Engel der Dämmerung“, Joanna Stanecka & Band, Koncert, Oliwski Ratusz Kultury

01.10.2021

16.30 Perspektywy z językiem niemieckim - oferty kształcenia i pracy w Gdańsku i w Niemczech. Gielda informacyjna DAAD dla uczniów i studentów / Zukunftsoptionen auf Deutsch – Bildungs- und Berufsangebote in Danzig und Deutschland. Informationsbörse des DAAD für Schüler und Studenten, GTS

18.30 Pokaz mody polskich i niemieckich projektantów młodego pokolenia. Prowadzenie: Kasia Stefanów / Modenschau junger polnischer und deutscher Designer. Leitung: Kasia Stefanów, GTS

02.10.2021

15.00 Koncert Stowarzyszenia Młodych Muzyków pod batutą Macieja Ziemskiego / Koncert Förderverein für junge Musiker e.V., Leitung: Maciej Ziemiński, Akademia Muzyczna

15.30 – 17.30 „Doświadczenie dla zmysłów” – niemieckie wina i bremeńskie przysmaki, organizator: Bremeńska Piwnica Rajców / „Erlebnis für die Sinne” – Deutsche Weine und Bremer Köstlichkeiten, Organisator: Ratskeller Bremen, ECS

18.00 Wieczór Galowy z okazji 30-lecia powstania Towarzystwa Polska-Niemcy (TPN) w Gdańsku / Gala-Abend anlässlich 30-jährigen Bestehens der Polnisch-Deutschen Gesellschaft in Danzig, ECS

19.00 „THE WALL Show. Polska droga do wolności.” - koncert zespołu The Echoes Project z chórem młodzieżowym Mezza Voce / „THE WALL Show. Der polnische Weg zur Freiheit” – Koncert der Band The Echoes Project mit Jugendchor Mezza Voce, ECS

03.10.2021 *Dzień Jedności Niemiec / Tag der Deutschen Einheit*

13.00 Otwarcie biblioteki niemieckojęzycznej oraz pokaz filmów pt. „Gdańsk i Brema - oczami dzieci”, organizatorzy: Towarzystwo Niemiecko-Polskie (DPG) Bremen, Towarzystwo Polska Niemcy (TPN Gdańsk), Fundacja Teatru Czwarte Miasto / Eröffnung einer deutschsprachigen Bibliothek und Filmvorführung „Danzig und Bremen – mit Kinderaugen“, Organisatoren: Deutsch-polnische Gesellschaft (DPG) Bremen, Polnisch-Deutsche Gesellschaft Danzig (TPN Gdańsk), Stiftung „Fundacja Teatru Czwarte Miasto“, Siedziba TPN

15.00 -18.00 „Wino i Światowe Dziedzictwo Kultury”, organizator: Bremeński Ratusz Piwnica Rajców / „Wein und Weltkulturerbe“, Organisator: Rathaus und Ratskeller Bremen, ECS

19.00 „Szczurzyca” Güntera Grassa – czytanie performatywne, występuje: Michael Mendl, muzyka: Way Beyond / „Die Rättin” von Günter Grass – szenische Lesung mit Live-Musik, Darsteller: Michael Mendl, Musik: Way Beyond, GTS

04.10.2021

18.00 Uroczystości z okazji Dnia Jedności Niemiec oraz koncert Deutsche Kammerphilharmonie Bremen / Festakt zum Tag der Deutschen Einheit mit Konzert Die Deutsche Kammerphilharmonie Bremen, Polska Filharmonia Bałtycka

19.00 Koncert solistów niemieckich - Andreas Sieling – organy, Christina Elbe – sopran w ramach festiwalu „ORGANy Plus+2021 Jesień: Jubileusze” / Konzert mit deutschen Solisten - Andreas Sieling – Orgel, Christina Elbe – Sopran, Im Rahmen des Festivals „ORGANy Plus+ 2021 Herbst: Jubiläen”, Kościół pw. Św. Jana Bosko

30.07 - 16.10.2021

„Grassomania. Kolekcja”. Rysunki, grafiki i rzeźby ze zbiorów Gdańskiej Galerii Güntera Grassa – wystawa / „Grassomania. Die Sammlung”. Zeichnungen, Graphiken und Skulpturen aus der Sammlung der Danziger Günter Grass Galerie – Ausstellung, GGGG

GTS - Gdański Teatr Szekspirowski / Danziger Shakespeare-Theater, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, Gdańsk

GGGG - Gdańska Galeria Güntera Grassa / Danziger Günter Grass Galerie, ul. Szeroka 34/35, Gdańsk

ECS - Europejskie Centrum Solidarności, pl. Solidarności 1, Gdańsk

Ołowianka - plac przy Filharmonii Bałtyckiej im. Fryderyka Chopina, ul. Ołowianka 1, Gdańsk (w razie niesprzyjającej pogody - Biała Sala Filharmonii Bałtyckiej)

Polska Filharmonia Bałtycka / Polnische Baltische Philharmonie, ul. Ołowianka 1, Gdańsk

Kościół Świętej Trójcy / St.Trinitatis-Kirche, ul. Świętej Trójcy 4, Gdańsk

Oliwski Ratusz Kultury / Kulturhaus Oliwa, ul. Opata Jacka Rybińskiego 25, Gdańsk

Akademia Muzyczna im. Stanisława-Moniuszki / Musikakademie, ul. Łąkowa 1-2, Gdańsk

Siedziba TPN w Gdańsku / Sitz der TPN Danzig, ul. Starowiejska 15/16, Gdańsk Letnica

Kościół pw. Św. Jana Bosko / Św. Jan Bosko-Kirche, ul. Gościnną 15, Gdańsk-Orunia